



СЕНАТСКА КОМІСІЯ ЗА ПОШИ-РЕННЯ СУСПІЛЬНОГО ЗАБЕЗ-ПЕЧЕННЯ

Вашингет, 17 травня. — Сенатська фінансова комісія ухвалила передати під голосування повного сенату новий законопроект суспільного забезпечення, в якому передбачено поширення забезпечення на дальших 10,000,000 робітників і підвищення старечої пенсії.

Між новими було б вісім мільйонів обов'язково, а понад півтора мільйона добровільно забезпечених. Сенатський законопроект іде далі ніж був, який ухвалено в палаті репрезентантів у минулій сесії Конгресу не тільки в кількості нових забезпечених, але теж у виплаті старечої пенсії. Ті, що вже тепер дістають старечу пенсію дістануть підвищену на 90 відсотків, а палатний проект передбачує підвищену тільки на 70 відсотків. Для таких, які мають щойно дістати пенсію в майбутності, вона має бути підвищена до 50 відсотків від першої сотки пересічної місячної заробітної плати, а до того мало б ще бути доданих 15 відсотків від дальших 150 дол. плати. Палата ухвалила теж 50 відсотків від першої сотки, а 10 відсотків від найбільших 200 дол. з додатком по пів відсотка за кожний рік забезпечення. Назвагал сенатський проект передбачує підвищену платню на 110 відсотків у майбутності, а палата тільки на 100 відсотків. — Голосування в повному сенаті над цим законопроектом передбачене на вівторок наступного тижня.

ДЖЕФЕРСОН ЦЕ „СВІТЛО У ВІПНІ ПРОТИ ТИРАНІЇ“

3 нагоди видання першого тому документів третього президента Злучених Держав, Томас Джефферсон, президент Труман дістав один примірник цього видання і при цій нагоді виступив коротку промову до святочно настроєних осіб, які явилися в Конгресовій Бібліотеці. „Упродовж свого життя Джефферсон вів безкомпромісову боротьбу проти тиранії. Він присвятив свій час для підсилення способів забезпечити свободу людини. Дух демократії проблискує у всіх його писемках. Сьогодні, коли демократія зустрічається з найбільшим визовом у своїй історії, наважтеся Джефферсон в його боротьбі за свободу людини стоїть перед нами як морське світло, що веде до одуження свободних людей по цілому світі“ — сказав Труман. — Видання документів Джефферсона займається університет Принстон при допомозі щоденника Нью-Йорк Таймс. Кошти видання обчислені на \$1,000,000, з чого одна третина піде на оплату для редакторів.

ОЦІНКА ПЕРЕМОГИ ДОФФА В ПЕНСІЛВЕНІ

Філадельфія. — Після перемоги при правліннях Республіканської партії губернатора Джеймса Г. Доффа як кандидата на сенатора Зл. Держав і кол. судді Джана С. Файна як кандидата на губернатора, загальнодумують, що це є упадок впливів давньої політичної машини Йосифа Р. Гронді. Тому, що стоїть Пенсильвенія є одним із стейтів, на яких опирається Республіканська партія, номінація Доффа причиняється до зміни в напрямку самої партії. Доффі вважається поступовим у порівнянні з Гронді, який є головою Пен-

ДЖАНСОН І БРЕДЛІ ІДУТЬ ДО ЯПОНІЇ

Вашингтон, 17 травня. — Секретар оборони Луї Джансон і голова спільного генерального штабу ген. Омар Н. Бредлі відіуть наступного тижня до Японії на конференцію з ген. Доглесом МекАртуром, щоб зрушити змістя закінчення мирного договору з Японією, який не може діждатися здійснення з різних причин. Підчас подорожі обидва урядовці оглянуть теж американські оборонні бази на Тихому океані. Ген. МекАртур є прихильником швидкого закінчення мирного договору з Японією навіть і без участі Росії, якщо б зайшла така потреба. У департаменті стейту панує відмінний погляд на цю справу.

АМЕРИКА НЕ СПИНИТЬСЯ ДАТИ ЗАХИСТ ГУДЕКОВІ

Департамент стейту й інші урядові чинники почали допити над причинами, які спонукали чеського представника в Об'єднаних Державах, Володимира Гудека, зрезугувати зі свого становища й шукати захисту в Злучених Державах. Чеські урядовці, які вже давніше опинилися в Америці кажуть, що д-р Гудек був членом Комуністичної партії й тому заходять підозріння, що він для ведення агітації, хоче залишитися в Америці.

АРГЕНТИНСЬКІ БАНКИ ДІ-СТАНУТЬ ПОЗИЧКУ З АМЕРИКИ

Комітет аргентинських банків, який від довгого часу вів переговори у Вашингтоні в справі позики, дістав задоволення, що дістане позичку у висоті \$125,000,000. Ці гроші мають бути вжиті на забезпечення заплати в доларах американським експортерам. Позичка піде через Експортно-Імпортний Банк, однак буде лежати в Нью-Йорку для виплати американським підприємствам. І гарантус Центрального Банку Аргентини. Сплата позики почнеться в червні 1954 р.

ЧЕРВОНІЙ ДЕКАН О ОБЛОЗІ В УКРАЇНСЬКІМ РОБІТНИЧІЙ ДОМІ

Тімінос, у провінції Онтеріо, в Канаді. — Говліт Джансон, декан з Кентербері в Англії, якого називають „червоним деканом“ за його просоветські впади, приїхав сюди з рефератом на Канадський Конгрес Мирю. Після промови його обкидали каміннями і яйцями і він сховався до Українського Робітничого Дому. Товпа громадян у числі 800 осіб облягла дім і ледви з трудом вдалося поліції його звідти висвободити.

НОВЕ НАУКОВЕ БОГОСЛОВСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО

Торонто, Онтеріо, Канада. — У семінарії Пресв. Діви Марії в Ватерфрон, Онт., під редакцією о. П. Германюка, Ч. Н. І., появилася перша книжка Колегії Професорів Духовної Семінарії ОО. Редемптористів, під заголовком грецькими буквами „ЛОГОС“. Є це богословський кварталник з гомілетичним додатком. Перша книжка обіймає 80 сторін друку, великої вісімки. У редакційній статті сказано, що перше число „Логос“-у присвячується „нашим Владикам-ісповідникам за віру Христову, у першу чергу ВІПРОСВ. ПІТРОПОЛИТОВІ ЙОСИФОВІ СІЛІПОВУ, ІХНЬОМУ ГОЛОВІ“. Побіч строго теологічних статей знаходяться розвідки о. д-ра Миколи Комара „Подружжя право Східної Пер-

РУМУНІЯ ДОМАГАЄТЬСЯ ЗМЕНШЕННЯ АМЕРИКАНСЬКОГО ПОСОЛЬСТВА

Бухарешт, 18 травня. — Комуністичний уряд повідомив сьогодні, що він видвигнув домагання зменшити персонал місцевого американського посольства тільки до 10 осіб. В мотивах подається, мовляв, багато з американських дипломатичних представників в тій країні були вмішані в „шпигунську активність“, та, що Злучені Держави ведуть ворожу до Румунії політику. Державний департамент у Вашингтоні повідомив, що він приготував відповідь на ці обвинувачення і домагання румунського уряду.

ЗВІТ ПРО ВІВІВСТВО БЕРНАДОТТЕ

Тель Авів, 18 травня. — Окрема слідча комісія передала вчора ізраїльському уряду обширний звіт своїх докохань в справі вбивства графа Бернадотте. Подробиць і вислідів слідства ще не проголошено.

ТРИГВЕ ЛІ ЗАДОВОЛЕНИЙ РОЗМОВОЮ ЗІ СТАЛІНОМ

Москва, 18 травня. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй, Тригве Лі, заявив вчора на пресовій конференції, що його розмова зі Сталіном була „позитивний характер“ та що він негайно виїде до Парижа і Лондону, щоб відбуті наради з міністрами закордонних справ або й прем'єрами і тоді вернеться до Лейк Соксес. Він наперед ствердив, що Сталін тепер „такий самий здоровий і жвавий, як був в 1946 році“, та, що всі поголоски про його хворобу є „брехню“ або „бажанням“. Не виявляючи жадних подробиць своєї розмови зі Сталіном, Лі тільки сказав в загальному, що її темою було: міжнародне положення, справа комуністичного представництва в Об'єднаних Націях, „холодна війна“, періодичні засідання Ради Безпеки та контролю атомової енергії. Відмовляючись від дальших висловів і коментарів на цю тему, Лі тільки заявив, що він „не має причини для невдоволення“ з розмови. Генеральний секретар відлетить з Москви до Праги в п'ятницю рано, а до Нью-Йорку приїде на „Квін Мері“ з кінцем травня.

ДОМАГАЮТЬСЯ НІМЕЦЬКОЇ ДОПОМОГИ ДЛЯ ЖЕРТВ НАЦИСТСЬКОГО ВАРВАРСТВА

Лейк Соксес, 18 травня. — Французький представник в Жіночому Комітеті О. Н. вніс вчора резолюцію, що домагаючись німецьких фондів на оліку для жертв страшного нацистського варварства, які тепер перебувають в лікарнях Парижа. Йдеться про жінок-втікачів, що їх нацисти використовували для своїх злочинних „медичних експериментів“ та які досі перебувають ще в критичному стані. Франція відмовилася їх репатріювати проти їх волі. Подробиць і характеру цих злочинних експериментів не подано.

ЗАКІНЧЕНО ЕВАКУАЦІЮ АМЕРИКАНСЬКИХ ДИПЛОМАТІВ З ПРАГИ

Прага, 18 травня. — Згідно з домаганням комуністичного уряду, щоб персонал місцевого американського дипломатичної місії зредувати до одної третьої частини, 50 з усіх 75 американців в поспіху покинули Чехословаччину, після того, як уряд загрозив, що він „не перебирає відповідальності за їх безпеку“.

ВИЯВЛЯЮТЬ ПРАВДУ БОЛЬШЕВИЦЬКИХ „ДОБРОДІСТВ“ В НІМЕЧЧИНІ

Берлін, 18 травня. — Грізна правда большевицької „великодушності“, як це представляється останні рішення Москви зменшити свої претенсії до німецьких воєнних відшкодувань, виявилася вчора припадком навіть в комуністичному парламенті. Один з послів несподівано виступив з твердженням, що Совєти забрали з Німеччини всіляких дібр, голововно технічного устаткування, вартості мільярдів доларів, що їх не враховано до відшкодувань.

РІШЕНО СТВОРИТИ ПІВНІЧНО-АТЛАНТИСЬКУ СТРАТЕГІЧНУ РАДУ

ГЕН. АЙЗЕНГАВЕР, А. ГАРРИМАН І Р. ЛОВЕТ КАНДИДАТАМИ НА ПІ ПРЕДСІДНИКА.

Лондон, 18 травня. Північно-Атлантична Рада, зложена з міністрів закордонних справ 12 об'єднаних Атлантичським Пактом країн, що відбувають тепер свою конференцію в Лондоні, рішила в вчорашній сесії односторонно створити окрему Стратегічну Раду для охопленого пактом північно-авлантичського простору. Рада мала б за завдання координувати господарські й оборонні плани у зв'язку договірних країн. Рівночасно встановлено, що на чолі Ради має стояти американець, видвигавши кандидатури ген. Двайта Айзенгавера, амбасадора Плян Маршала А. Варелла Гарримана, або колишнього державного підсекретаря Роберта Ловета. Стверджується, що встановлення Стратегічної Ради належить до найважливіших рішень теперішньої конференції, воно означає сильне зміцнення західних оборонних рядів проти Совєтів і є рівночасно черговим тріумфом американської закордонної політики з державним секретарем Діном Ачесоном на чолі. Щодо призначення голови Стратегічної Ради, видвигавши неофіційну думку, щоб кандидатуру на цей важливий пост запропонував президент Труман, коли вона буде односторонно прийнята. Конференція продовжуватиметься ще протягом сьогоднішнього дня і закінчиться ввечері публічною сесією.

АЛІАНТИ ПРИЗНАЛИ НІМЕЦЬКОМУ УРЯДОВІ ЮРИСДИКЦІЮ В РУРЦІННУ

Бонн, Німеччина, 18 травня. — Західні альянти проголосили вчора своє рішення передати урядові Західно-Німецької Федеративної Республіки юрисдикцію над залізницею, сталеною і вугільною індустріями в Рурціні. Тим самим німецький уряд матиме право вирішити націоналізований або приватний характер цієї промисловості. Досі Рурціна була під безпосередньою контролею альянтських окупаційних властей. Рішення німецького уряду вимагатимуть альянтської апробати, а ці наперед застеріглися, що не погодяться на розвиток в тих промисловостях великих конернів, як теж не дозволять на поворот властості цим особам, що перед війною грали спеціальну роль в розвитку німецького агресивного економічного життя.

БРИТАНІЯ ПРИСТУПІТЬ ДО ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПЛАТНИЧОГО СОЮЗУ

Париж, 18 травня. — Британський уряд сьогодні проголосив свою готовість стати беззастережним членом проєктованого європейського платничого союзу. Досі Британія відмовляла під цим оглядом цілий ряд застережень, зв'язаних голововно з її зобов'язаннями відносно країн своєї спільноти народів.

НІМЕЦЬКІ БОЛЬШЕВИКИ ВСТАНОВИЛИ ПОВНОЛІТТЯ НА 18 РОКІВ

Берлін, 18 травня. — Комуністичний парламент в совєтській зоні встановив вчора повноліття осіб на 18 років, замість дотеперішніх 21. В мотивах сказано, що німецька молодь може відмовлятися від батьківської опіки вже у 18 році життя, бо „з цього віку наші хлопці і дівчата вже є політично дозрілими громадянами“.

КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАЙ ЗАГРОЖУЄ АВСТРАЛІЇ

Кенбєра, Австралія, 18 травня. — Австралійський прем'єр Роберт Гордон Мензіс заявив вчора в парламенті, що комуністичний Китай він вважає великою загрозою не тільки для цілої Азії, але й Австралії. Австралійський уряд є в постійному зв'язку з урядами інших країн британської спільноти народів та спільно планує далекобійну оборонну політику.

ІЗРАЇЛЬ ДОМАГАЄТЬСЯ ЗАХІДНОЇ ЗБРОЇ

Лейк Соксес, 18 травня. — Ізраїльський представник в Об'єднаних Націях виступив з домаганнями послити західної зброї до Ізраїля „для відновлення військової рівноваги на Близькому Сході“. Він звернув увагу на зброєння арабських країн.

Притча про дванадцять горіхів

Один батько дав своєму синові дванадцять горіхів. Дитина стала розбирати їх, один-по-одному — і виявилось: десять горіхів були наполовину порожні; тільки два з них виявилися цілком повними. Коли дитині нагадали обов'язок подіяти за дарунком, вона дякувала за всі дванадцять горіхів — але мала на думці тільки два (повні). Бо тільки ці два дали їй повний смак і повну насолоду.

Дванадцять горіхів з цієї притчі — дванадцять місяців року. Всі місяці приносять дитині зерно здорового корму, але тільки два дають їй повний смак і повну насолоду життя.

Коли сказати, що ці два місяці (в цій країні) — два з половиною є ваканції, хтось може зробити великі очі: ваканції, як сама назва каже, стовідсотково порожні місяці — як же можна звати їх повними, ще й єдино — повними?!

В цьому непорозумінні і спочиває суть справи. Коли в час ваканції, ми залишимо молодшу ласку задумливого міста, бездіяльності, сваволі й вулиці — дістанемо цілком іншу притчу. Тоді місяці ваканції виявляються не порожніми й не порожніми — тільки червоними й отруйними для здоров'я молоді.

Що так воно може бути і так — це ми знаємо з сумної до-

теперішньої практики з нашими власними дітьми. Саме тому, в останньому часі, здоров'я дитини — і виявилось: десять горіхів були наполовину порожні; тільки два з них виявилися цілком повними. Коли дитині нагадали обов'язок подіяти за дарунком, вона дякувала за всі дванадцять горіхів — але мала на думці тільки два (повні). Бо тільки ці два дали їй повний смак і повну насолоду.

Тому ваканції не сміють бути порожніми місяцями. Порожніми, в той час, хай будуть шкільні залі й лавки, але, ні в якому разі, дорогий час. Значу, що порожнечу породить порожнечу, ми мусимо сповнити ваканційний час найінтенсивнішим життям і працею — молоді і над молоддю.

Така програма не має нічого з спільного з продовженням шкільної „муки“. В школі середовищем є чотири тісні, німі стіни — тут життєдайна природа, з сонцем, свіжим повітрям, водою й тисячними інши-

ми дивами; в школі обов'язує „жучку“ — тут, жерване дискретно виховниками, виживається „жучка“ молоді; там наука подається в формі сухих викладів — тут у виді оповідань, гутірок, протульок і забав; там молоді учаться й, навчаючися, живуть — тут живе-виживається й, виживаючися, вчиться; там предметом науки є переважно теоретичні знання про життя — тут само життя. Ось-що каже про ваканційне життя й виховання пісня мелодії:

„Ідем до табору.
До зеленого, густого бору!
Що пра, прокладає,
Перед бурною струмою не має;
Ми ймо все, що до дуст поведе
І не потребуємо принади:
Ідем до табору
І вчимося у таборі жити!“

Вже сама ця пісня каже, яка форма ваканцій молоді найкраще подобається і відповідає. Це ваканції гуртом, у таборах (ваканційних оселях). Бо молоді, по своїй природі, соціальна. Вона хоче в гурті розв'язувати бавитися, працювати і зростати — вона хоче творити свою власну, молодшу спільноту. Ось-чому, на рідних землях і на європейській еміграції, діти відсталих батьків самостійно „дезертували“ до іла-стони й інших ваканційних таборів, а менше „революційні“ ескадри пісню-суплику до батьків:

„Пусті мене, мамо, до табору.
До сонця, до волі, до простору!“

Ось чому десять місяців року, в житті дитини, виявляються наполовину порожніми, а в місяці ваканції повстають табори скетчів, анекдотів, пісень і цілий світ побуту — чим потім вона живе, аж до наступних ваканцій!...

„Чи можемо не вислухати таких зворушливих прохань наших дітей? Чи можемо не пустити їх туди, куди їх тягне здоровий інстинкт здорового, буйного життя? Чи можемо не пустити їх туди, де — єдино й ніде інди! — вони можуть навчитися мови, пісень і звичаїв старого краю, пізнати, хто вони, самі, чий діти, ким, за що закутий край їхнього походження і що їм робити, щоб повернути йому волю?“

Ці питання залишаємо отвертими. Хай відповідь на них дадуть батьки нашої молоді, батьки наших поодиноких громад і батьки цілої нашої спільноти. Відповідь може бути тільки двома: купити — чи не купувати для дітей ваканційну оселю?!

О. Н.

Читайте компанійного „ЛІСА“:
„THE FOX“, P.O. Box 394,
Cooper Sta., New York 3, N. Y.

ІРВІНГТОН І ОКОЛИЦЯ!

ПОСВЯЧЕННЯ
НОВОГО ЦЕРКОВНОГО ДОМУ
ПЕРШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСВИТЕРСЬКОЇ ЦЕРКВИ
під ч. 36 Harrison Pl., Irvington, N. J. (район Newark, N. J.)

В НЕДІЛЮ, 21. ТРАВНЯ 1950 Р.
о год. 3. попол.

В торжестві візьмуть участь доколичні українські проповідники, представники американських церков, запрошені члени міської управи і U.S. Senator Hon. H. ALEXANDER SMITH
Богослуження о год. 11. раніо в цю неділю відложене.
На це свято запрошує українське громадянство в Irvington, Newark і околиці.

ЦЕРКОВНА РАДА:
Пастор: проп. Василь Кузін; Дир. хору: проф. Юрій Кирченко.

Гірнякова Студія у Філадельфії

Театр-Студія Йосипа Гірняка — здобувши собі вже признання і славу в українському театральному глядачі у Нью Йорку — відвідала останнім часом другий український осередок в Америці — Філадельфію з виставою „За двома зайцями“, політичною сатирою за М. Старицьким молодого автора М. Понеділка. Правда, це не найкраща вистава з репертуару цієї творчо-живої театральної групи, але темою за-туалізована.

Писати актуальну політичну сатиру на п'єси не першої вартості з давнього побутового репертуару — це принаймні відвага. Зв'язуватися у заложенні з дуже нескладною акцією п'єси Старицького, акцією, яка — впротім — у перебіг губиться і зовсім не є рупієм вистави — думка не дуже щаслива. Автор перерібки замість шукати типів у новому, зумовленому актуалізацією середовищі та повести дію згідно з характеристикою своїх персонажів — задовольняється введенням навіть не смішних ситуацій, але й самих смішних висловів і дотепів на тему сестського побуту. Шукаємо порівняння з Гоголем, чи Чеховом, але у цих письменників головне — це міліе та й усі смішні ситуації, тип й дотепи зумовлені тим побутовим міліе. У Понеділка перетягнення: побіч персонажів, виставлених на посміх, теж і позитивні типи; глядач розгублений, чи брати їх поважно, чи смішно, ще й коли автор в їх уста вкладає гурра-патріотичні сентенції. Дотепи — часом ідіти та влучні, хоч теж часто старі та відомі — не „умісцєлені“ середовищем, але накопичені, як у сатиричному журналі. Та головна хіба перерібка — це незначена суспільна функція героя п'єси Голохвостого, через що вістря авторської сатири не б'є влучно: воно не потрапляє в ідеологічно-суспільне заложення сестського побуту, а це повинно бути спеціально важке у протисестській сатири.

Та все ж постановники зуміли і з цієї п'єси зробити удачне видовище та й не лише, дати змогу глядачеві посміятися із протибольшевицьких дотепів, але й показати у кривому зеркалі — як не сестський побут, то бодай деякі типи цього побуту. Правда, сам Гірняк мав неабияк важке завдання створити постать — як сказано — соціально невизначеного особняка, та все ж він грав його спочатку, як типового брехливого заволоку-крутія, а потім підніс його до прототипа сестської сірої людини, яку обставини приневолюють кривити душено задля звичайних старорежимних штанив.

Зовсім переконали усі типи колгоспної рідні. Олімпія Добровольська — згідно з типізаційним заложенням поста-ви — дала не лише гротескову фігуру „приноровленої“ до обставин колгоспниці, але створила тип на грані комічного і трагічного, що чи не найкраще зображує зразок опростаченої сестської людини. П'єса — не лише дотеп, але трагічна правда і тому не лише смішні, але викликає протест. Прегарним партнером її був М. Герус, якого культурна, непере-тягнена гра висуває його на перший план Гірнякового ансамблю. Т. Позняківна грала добре вередливу комсомолку, хоч її козир — це легка, за-

створити постать — як сказано — соціально невизначеного особняка, та все ж він грав його спочатку, як типового брехливого заволоку-крутія, а потім підніс його до прототипа сестської сірої людини, яку обставини приневолюють кривити душено задля звичайних старорежимних штанив.

Зовсім переконали усі типи колгоспної рідні. Олімпія Добровольська — згідно з типізаційним заложенням поста-ви — дала не лише гротескову фігуру „приноровленої“ до обставин колгоспниці, але створила тип на грані комічного і трагічного, що чи не найкраще зображує зразок опростаченої сестської людини. П'єса — не лише дотеп, але трагічна правда і тому не лише смішні, але викликає протест. Прегарним партнером її був М. Герус, якого культурна, непере-тягнена гра висуває його на перший план Гірнякового ансамблю. Т. Позняківна грала добре вередливу комсомолку, хоч її козир — це легка, за-

льотна аманта, чого доказом у Філадельфійського українсь-кого глядача і загально подо-балась.

(от).

ГРАМАТИКА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

—: ЗЛАДІВ:—

ОЛЕКСАНДЕР ПАНИНКО

Це підручник для серед-ніх шкіл і для само-освіти.

— Ціна \$2.00 —

Замовляйте у:

“SVOBODA”

P. O. Box 346,

Jersey City 3, N. J.

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНЦІВ В АМЕР. „САМОПОМІЧ“
Відділ в Елізабеті

—: влаштує:—

В НЕДІЛЮ, 21. ТРАВНЯ (МАЙ) 1950 Р.

ВЕЛИКИЙ ВЕСНЯНИЙ БАЛЬ

В ЗАЛІ УКР. НАР. ДОМУ — 214 Fulton Street.

До танців приграватиме оркестра Н. Сигура.

Буфет у власному заряді.

Початок о 7-й год. вечером. —:— Вступ 75 ц. Комітет.

Прочитайте уважно самі й іншим перекажіть!

УВАГА! НЬО ЙОРК, НЬО ДЖЕРЗИ І КОНЕНТИНАТ!

ВЕЛИКЕ ВІЧЕ

В справі купна української літньої оселі

ВІДБУДЕТЬСЯ В НЬО ЙОРКУ

В НЕДІЛЮ, 28-го ТРАВНЯ о годині 2:30 пополудні

в Шкільній Авдиторії Stuyvesant High School

15-та вулиця, між 1 і 2 Евнею в Нью Йорку

ЯКІ КОРИСТИ ДАЄ УКРАЇНСЬКА ЛІТНЯ ОСЕЛЯ?

ОСЕЛЯ дасть змогу вирвати дітей і мо-лодь з гарячої печі задумливих, запорошених і розпалених літнім сонцем міст.
ОСЕЛЯ кріпiti буде здоров'я дітей і мо-лоді та їхню відпорність на різні недуги.
ОСЕЛЯ дасть українським дітям те, чо-го не дають і не можуть дати їм ні школа, ні перетяжені працею ро-дичі.
ОСЕЛЯ вчити буде молоді цінити їхніх батьків та нашу спільну Батьків-щину. Вона плекатиме братерство і взаємну пошану між молоддю.

ОСЕЛЯ дасть дітям знання рідної мови, пісні й минувшини нашого наро-ду та ілюкатиме народнього духа.
ОСЕЛЯ допоможе виховувати добрих гро-мадян, що поведуть народню пра-цю в будущему.
ОСЕЛЯ буде й залишиться одним з най-більших матеріальних і мораль-них здобутків американських Ук-раїнців.
ОСЕЛЯ це та ясна поляна, до якої будуть завжди вертатися у своїх споми-нах старші громадяне, які прове-ли на оселі найкращі дні в моло-дому віці.

ЧИЯ СОВІСТЬ ЗАЛИШИТЬСЯ ГЛУХА І ВАПДУЖА ДЛЯ ДОЛІ ДІТЕЙ ТА МО-ЛОДІ, ЦЬОГО НАЙБІЛЬШОГО СКАРВУ БАТЬКІВ І ЦІЛОГО НАРОДУ?

ЗАМАНІФЕСТУЙТЕ СВОЄ ВІДНОШЕННЯ І ПОЧУВАННЯ ДО НАШИХ ДІТЕЙ І МОЛОДІ НА ВЕЛИКОМУ ВІЧІ.

ЯВІТЬСЯ ГРОМАДНО О ГОДИНІ 2:30 В НЕДІЛЮ 28. ТРАВНЯ В ГАЛІ STUYVESANT HIGH SCHOOL.

ДОКАЖІМ, ЩО В НАС Є ЩЕ СИЛА ДВИГНУТИ СПІЛЬНО НАВІТЬ ТЯЖКИЙ ТЯГАР КОНЕЧНО ПОТРЕБНОГО, ДОБРОГО І БОГОУДОДНОГО ДЛЯ.

ПРИХОДІТЬ НА ВЕЛИКЕ ВІЧЕ САМІ ТА ІНШИХ ЗАОХОТІТЬ!

Організаційний Комітет Літньої Оселі.

УВАГА! ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.
В НЕДІЛЮ, 21. ТРАВНЯ 1950 Р.
о год. 7. вечером.
В ЗАЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
181-183 Fleet Street, Jersey City, N. J.
—: відбудеться:—
КОНЦЕРТ
вільночелістично європейської слави
301 ПОЛЕВСЬКОЇ
Фортеп'яний супровід
Проф. Д-ра **МИКОЛИ ПОЛЕВСЬКОГО**
Квіткі-добра набути в Укр. Нар. Домі 181 Fleet St., і „Самопоміч“ 140 Essex Street.

UKRAINIAN
METROPOLITAN AREA COMMITTEE
PRESENTS
the winners of its Auditions
CORNELIA GAYOWSKY, Pianist
ANN TROSCIANECKY - HAINES, Soprano
MICHAEL MINSKY, Baritone
JENNIE MUZHOWA - VINNICHENKO, Soprano
AND
LOIS ANN NERGES
11-year old Piano Prodigy
IN A
CONCERT
— at —
TOWN HALL
113 WEST 43rd STREET, NEW YORK CITY
MAY 28, 1950 AT 2:30 P. M.
Tickets: \$1.50, \$1.80, \$2.40, and \$3.00
AVAILABLE AT: Box Office. — Svoboda, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.; Surma Bk. & Music Co., 11 East 7th St., N.Y.C.; Nazz Bazaar, 151 Avenue A, N.Y.C.
MAIL ORDERS: Ukrainian Metropolitan Area Committee c/o McBurney YMCA, 215 West 23rd St., N.Y.C.

ВИСИЛАЕМО
до кожної місцевості усіх стентів U.S.A.
Імпортовані Шинки
(Готові до їдженя--без товщу, костей і шкіри.)
Разом з і замовленням прошу прислати \$5.
чеком-або Money Order решта C. O. D.

П. Стасюк
124
Перша Евеня Нью-Йорк 3.
(між вулицями 7.оо а 8.оо)
Існування фірми понад 28-літ говорить само за себе.

Ціна разом з пересилкою включно
(Ціни важні до 31. мая 1950)
Шинки з польщі - \$1.09 LB.
(КРАКУС І АТАЛАНТА)
Шинки з голяндії - 98 c LB.
Шинки з данії - 97 c LB.
Шинки ті щодо смаку мають світову репутацію.
P. STASUK, 124 First Ave., New York 3, N.Y.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

АМСТЕРДАМ, Н. Н.

З ХРОНІКИ СУСПІЛЬНОГО ЖИТТЯ.

Діяльність Союзу Українок

Відсутність однієї з важливіших ділянок громадської праці в системі клітин місцевого суспільного життя була вирішальною спонукою до побудови наймолодшої на терені Амстердаму клітини — Союзу Українок. Ідея цієї організації, що жерве в серцях нашого патріотичного жіноцтва на скитальщині по всіх закутках світу, розгорілася живим огнем цілеспрямованого чину також на терені нашого міста з моментом приїзду сюди декількох завантажених в громадській праці жінок з Західної України.

В грудні м. р., коли ідею перетворено в чин, Т-во налічувало кільканадцять членів. Сьогодні воно об'єднує вже кількадесять жінок. Це треба завдячувати не тільки досвідченому провідові, очолюваному п. О. Добрянською, але теж негавалючій праці. Дитяча забава в сніжні; ширші сходини з рефератом д-р І. Левицької на тему: „Жінка як дружина, мати і громадянка“ в лютому; святкування дня Жінок-героїні з приводу річниці мученицької смерті Ольги Бассараб в березні; доповідь проф. Р. Завадовича про жіночі персонажі в творчості Шевченка і в решті „Свячене“ для дітей з показом гагілок у виконанні дівчорі в квітні — це біляс дотеперішньої праці, так дуже необхідної для збереження нашої національної субстанції.

Культурно-Освітня Рада

У висліді довгих шукань шляхів і методів до осагнення остаточної мети багатьох приватних і пригонних дискусій на тему необхідності існування на терені міста керівного осередку для планування і координації всієї праці в ділянках української культури, знання і виховання, представники всіх місцевих організацій і заінтересовані цією справою громадяни рішили створити Культурно-Освітню Раду. На установчих зборах в дні 1. 4. ц. р.

СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛКИ

У заклику до учнів бл. п. проф. д-ра Івана Раковського в ЗДА та Канаді в справі набробника на його могили, адреса д-ра Никифора Гірянжа, на ім'я якого треба зголошуватись по інформації, має бути така: 429 East 6 St., New York City.

БЕЗПЛАТНА ПРОБА

на ревматичний болі АРТРИТИЧНИ
Коли ви ніколи не вживали ліку відомого ROSSE TABS на ці незначні мускульні недомогання й болі, адже це з ревматизмом і запаленням м'язів, або з нервовим запаленням, то чому не спробувати його СЬОГОДНІ на наш кошт. Його вживають тисячі людей впродовж 25 років.
БЕЗПЛАТНО ДІЯ ЧИТАЧІВ НАШОЇ ГАЗЕТИ
Запрошуємо Вас випробувати його без ніяких коштів. Дозвольте, щоб ми вислали Вам пачку повної величини. ЗАЖИВАЙТЕ БЕЗПЛАТНО 24 ТАБЛІТКИ Ж. Коли не будете задоволені палативною — часовою — полекшою, зверніть нам решту й не буде нам вини нічого. Така проба не буде коштувати Вас ні одного цента. НЕ ВИСИЛАЙТЕ ГРОШЕВ! Пишіть лише негайно Ваше ім'я й адресу до: ROSSE PRODUCTS COMPANY, Dept. O-5, 1708 Farwell Ave., Chicago 45, Ill.

УКРАЇНСЬКІ
ФОНОГРАФІЧНІ
РЕКОРДИ

Заходіть або пишіть по українські і другі рекорди. Вислаємо рекорди по цілому світі. Пишіть по каталогу.
FOREIGN RECORD EXCHANGE
2219 W. Chicago Avenue
Dept. "U"
CHICAGO 22, ILL. U.S.A.

З-членна підготовча комісія в особах полк. Т. Банаха, д-ра Т. Антоновича і п. М. Вільчинського з'ясувала прийнятним не тільки потребу існування такого органу, але предположив план структуральної його побудови. Після вичерпної дискусії прийняті постановили, що Рада діятиме в рямцях місцевого осередку ЗУАДК'у, який делегує до Ради полк. Банаха з формальними прерогативами культ.-освітнього референта. Підготовча Комісія творитиме Президію Ради.

Складовими частинами Ради будуть наступні сектори: преси й пропаганди, передшкільної і шкільного виховання, драматичних імпрез, хору і оркестру, доповідей, різних імпрез, спорту і бібліотечних справ. Поодинокі сектори очолюватимуть референти.

Потреба існування такої інституції, яка координуватиме всю культурно-освітню працю на базі кооперації всіх місцевих організацій, виправдала себе вповні вже після місяця праці. Доказ цьому — Шевченківський Вечір.

Шевченківський Вечір.

Припизнений реченець святкування в цьому році безрезультативних Шевченка в Амстердамі треба приписати припизненому оформленню Культурно-освітньої Ради. Коли ж установа Шевченківський Вечір в останньому дні квітня відбувся, то це треба завдячувати якраз існуванню Ради. На її конто треба записати ще щось більше, а саме дбайливу підготовку форми і змісту святкування. Багато уваги присвятила Президія Ради декоративному оформленню сцени і залі. Гармонійне повязання всіх елементів декорації, запроєктованої під керівництвом Т. Банаха, викликувало естетичні похвали і створювало специфічний святковий настрій. Особливе враження розбуджував силует голови Шевченка з лавровим вінцем, освітлення лампадою, на фоні місцевого кітиму М. Вутовича. Золоті слова поета на імітованих мраморних таблицях, що їх розвішено на килимах у залі, підкреслювали непромінуючу актуальність Шевченка для живих і ненароджених.

Вечір започатковано американським гімном, після чого чоловічий хор під керівництвом Т. Банаха проспівав „Заповіт“. Вступне слово в українській мові, насичене цитатами, творчості поета про минуле, сучасне і візуальне майбутнє України, виголосив з питомо-

ю йому риторичною експресією д-р Т. Антонович. Коротку, але синтетичну картину життя і творчості Шевченка розгорнула перед слухачами англійською мовою п-на Тетяна Чучман.

В дальшій частині програми виступали два хори — мішаний і чоловічий. Нещодавно зорганізований міш. хор з А. Боднарком у провіді відспівав „Думи мої“ (сольо д-р Антоновича) і „Огні горять“ з симпатичним сопрановим сольом д-р І. Левицької. Чоловічий хор під рукою Т. Банаха проспівав „Сонце заходить“ з баритоновим сольом д-ра Т. Антоновича. Треба підкреслити, що приєднання нових співаків і систематична праця цього хору виказують значний крок уперед в його голосових спроможностях і в загальному еволюційному рості.

Одинокою музичною точкою було фортепіанове сольо в виконанні п-ні Тетіви.

Оживлено — прихильна реакція публіки на декламації, що перепліталися з іншими точками, була показником гарного враження з поправної передачі живим словом невірних слів Шевченка. Ідилічна картина „Село“ (в вимові маленького Андрійка Левницького „шелю“) була особливо зворушливою. Крім двох інших дитячих декламацій („Перебендя“ в виконанні Надії Іванців і „Садок вишневий“ в англійській передачі малого Барбато) було ще дві чоловічі: „Гамалія“ (Юрій Мельникович) і „Кавказ“ (д-р Антонович).

Кінцева точка програми — інсценізація, з чисто технічних недотач чужої сцени, мусіла відпасти. Варто це зазначити, що при вході на залю глядачі мали змогу купити двоєкі фотографічні репродукції портретів Шевченка, що їх виготовив Т. Банах.

Вечір закінчено співзвуччям українського чинну.

Пояр.

ДІТРОИТ, МІШ.

Не забуваймо їх...

Дня 14 травня відбулося в галі УПАЦеркви урочисте святкування Дня Матері. Справді, вшанування Дня Матері пройшло з великою урочистістю: Служба Божа відслужена о. Мітратом Житинським в сослуженні о. протодіякона Бриня і церковного хору з участю бандуристів — солістів, нагадували вірним Службу Богу Св. Софії.

Зараз же по Сл. Божій, в галі, за горнятком кави проф. Костюк прочитала на тему „День Матері“ гарний і змістовний реферат. Вона схарак-

теризувала наших видатних жінок, а теж становище жінки в різних ЗДА і рабському СССР. Тих жінок, тих мільйонів сиріт ми ніколи не забудемо.

Після реферату капеля бандуристів під провідом Г. Кистастого, як завжди, з великим мистецтвом відспівала кілька пісень і закінчила бойовим маршем „Україна“.

Свято закінчилось милими декламаціями дітей, в основному на тему про любов до матері. Гарно декламували Світлана Ващенко, Дубовик, Бринь і інші.

На громадській цілі присутні пожиртували \$55.

Варто підкреслити, що громада УПАЦ, яка організована місяць тому, Свято Матері провела дуже гарно.

(Олз.)

КЛІВЛЕНД, О.

На „СВОБОДУ“

Дня 1 квітня помер несподівано бл. п. Петро Білаш, родом з Західної України, людина тихої вдачі, добрий батько й муж. Покійний підпомагав кожну народну справу, а зокрема був вірним нашім „Свободі“. Завжди був першим на зборах, що підкреслював вірну службу „Свободі“ своєю народовою та був за її матеріальну підтримку для неї. В часі похорону М. Кукіз і К. Носаль перевели збірку на цвіт, а дружина бл. п. П. Білаша передала \$12 на пресовий фонд „Свободи“, щоб тим підтримати те, що було таке дороге Покійному.

Марія Кукіз



ГОРИ ГОВОРЯТЬ

Роман у 2-ох частих
знаменитого повіствра
Уласа Самчука
Сторін 194. — Ціна \$1.00.
Замовлення разом з належністю
слати до:
"Svoboda"
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.
3 Канади замовлення треба платити американською валютою.

Майбутнє українсько-американської

МОЛОДІ

(Докінчення зі стор. 2-го).

би тільки дитина десь вчилася та не була анальфоматом.

Значиться, що виховний ідеал американські українці мають повне право сами собі усталити та його переводити законним шляхом. Можна сказати, що всі ми хочемо виховувати наші діти згідно з ідеалами української традиції та американської демократії на вартісного американського українця християнина, з якого мала б користь Америка та Україна. Таке було б ідеальне виховання дівчорі американських українців.

Українська молодь, роджена в Америці, для якої Америка є вже рідним краєм, і ця тут від дитинства вихована, мусить бути приспособлена до повновартісного життя в Америці; ці діти мусять бути повними американцями. Українсько-американська молодь, роджена вже тут чи тут тільки виховувана, стаючи повновартісними американцями відкриває собі широкий світ — користати з благодатей американської волі та американської потуги. З другого боку тільки такі люди на терені Америки є в силі корисно працювати для українського народу; бо вони справу України, коли б вона ще до того часу була поневолена, тісніше зв'язують з справою тої потужної держави, яка майже певно порядкуватиме світ на нових кращих засадах. Зберігаючи свій зв'язок з українським народом, якого кров пливе в жилах українсько-американської молоді, вона лишається

високо вартісною частиною українського народу, зокрема в добі його боротьби за визволення.

Українсько-американська молодь, зберігаючи свій зв'язок з українським народом, є теж незвичайно вартісним людським матеріалом для Америки. Америка нині стала світовою потугою, яка в кожній закутині світа має свої інтереси і для кожної країни потребує спеціалістів — американців немов посередників поміж Америкою та даною країною. Америці теж треба українців, які не тільки зв'язують з українським народом, які знали б його мову, його культуру, його економіку, його політичні прямивання. Зберігання американсько-української молоддю зв'язків з Україною це цінна американська робота, що йде по лінії інтересів також й Америки.

Безповоротно минули вже ті часи, коли американець був задоволений, що знає тільки американську мову та має відомості про обшар землі поміж північним Атлантиком та Півніфіком. Нині тереном інтересів Америки став цілий світ з Україною включно, тому знання України з боку американських українців це цінний набуток для Америки і для України.

Коліс американські школи вчили тільки англійську мову й дуже лихо якусь західно-європейську мову (французьку, еспанську, або німецьку). Нині американські університети та кажда гарячково роз-

будовують студії словянського світу та народів Азії, тому вивчення однієї із словянських мов, а саме української мови та знання про Україну, це великий здобуток молодого американського українця.
(Докінчення буде).

ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

CHICAGO, ILL. — Holy Virgin Society, Branch 259 Meeting Sunday, May 21, 1950 at 1903 W. 51st St. at 2:00 P.M. — Peter Trusiak, Treas.

Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF
225 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)
N. Y. C. — Tel. GRamercy 7-7897.
Остри і догочасні надати чоловіків і жінок. Шкіри. X-Ray. Роздуть і лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для супружних дозволів. — Офісний години: Щодня від 10 рано до 7 вечір. В неділю від 11 рано до 1 поночудні.



В. Володимир-Нархуць
український погребник
заряджує похоронами по
низьких цінах від \$150
Модерна Капеля БЕЗПЛАТНО
Кличте в день і в ніч:
WOODROW W. PARCHUC
Funeral Director
Licensed New York & Connecticut
439 E. 5th St., New York City
Tel. ORegon 3-2057



Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
Our Services Are Available Anywhere
in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5553

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребам по
ціні так низькій як
ОВСІЯТА НАНКАРАЦА

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY
Dignified funerals as low as \$180.
Telephone: GRamercy 7-7881.

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
УПРАВІТЕЛЬ
BERRY FUNERAL HOME, Inc.
525 East 6th Street,
New York 9, N. Y.
Phone ALgonquin 4-5748

Цей новітній в модернізованій стилі капеля.
Першорядна обслуга в усіх похоронах без різниці мистецького статусу.

ІВАН БРОЩАЄ, нотар.

ПЕТРО ПРЕНА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Занимається похороном
в БРОК, БРОКЛІН, NEW
YORK і ОКОЛИЦІХ
129 EAST 7th STREET
NEW YORK CITY
Tel. ORchard 6-2588

KARBINYK
REAL ESTATE

153 W. Wyoming Ave. PHILADELPHIA, PA.
NOTARY PUBLIC
CONVEYANCING INSURANCE

Пологоджує справи, зв'язані з купом, продажем реальностей, аскурацією і нотаріальним завіренням документів, книговодства й вкладками-інвестиціями.

M. KARBYNYK • Tel. M1 4-5029 • E. KULYK

ТАРЗАН, ч. 2347. Порозуміння в нетрах.



Идучи за слідами поневолювачів Джени, Тарзан швидко дійшов до місця, звідки побачив їх табор.

З хитрістю леопарда малпо-чоловік підповз деревами для розвідки.

Саме під його деревом він доглянув свою дружину, як вона переважувала свою звичену ногу.

Тарзан вирвав кусник кори і кинув на її голову.